

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

SCALA EUROPA



 **NORMATIVA**
EUROPEA UNIEN 131
Prodotto testato in conformità
alla Normativa Europea **EN 131**





AVVERTENZA:

Prima di utilizzare la scala si devono leggere con attenzione le istruzioni riportate nel presente manuale d'uso.

Il presente documento deve accompagnare sempre il prodotto ed essere esibito in caso di controllo da parte degli organi preposti.

ATTESTAZIONE DI CONFORMITA'

STP srl dichiara che la scala **COMPONIBILE EUROPA EN 131** è costruita in conformità alla Norma Europea EN 131 1/2/3 e quindi nel rispetto di quanto richiesto dal DLGS 81/08 Art. 113. I collaudi resi obbligatori dal decreto 23.03.2000 sono stati eseguiti da **TUV SUD** che ha rilasciato il seguente certificato:

No. D 18 03 33242 011

GARANZIA

Le scale sono garantite 5 anni per tutti i difetti di fabbricazione.

Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di :

- Utilizzo di parti e/o componenti diversi da quelli originali
- Impiego in condizioni non previste
- Cattiva e/o carente manutenzione

Inoltre:

- La garanzia decade automaticamente se non è possibile risalire alla data di fabbricazione
- La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura da utilizzo, ne a componenti modificati, trasformati, riparati da terzi e comunque non rispondenti all'originale.
- La garanzia è limitata agli elementi riconosciuti difettosi dal fabbricante.
- Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di componenti non originali.

ISTRUZIONI PER L'UTENTE

PRIMA DELL'UTILIZZO

- A. Assicurarsi di essere sufficientemente in grado di utilizzare la scala. Alcune condizioni mediche, l'uso di medicine e l'abuso di alcool o droghe possono rendere insicuro l'uso della scala
- B. Quando si trasportano le scale su portapacchi o camion, assicurarsi che siano posizionate correttamente al fine di evitare danni
- C. Controllare la scala dopo la consegna e prima dell'uso, accertando la buona condizione ed il corretto funzionamento di tutte le parti.
- D. Ogni volta che si utilizza la scala controllare visivamente che non sia danneggiata e che sia sicura per l'utilizzo.
- E. Per gli utenti professionisti è richiesta l'ispezione periodica della scala.
- F. Assicurarsi che la scala sia adatta al lavoro che si deve svolgere
- G. Non usare una scala danneggiata
- H. Rimuovere dalla scala qualsiasi contaminazione come pittura bagnata, fango, olio o neve.
- I. Prima di utilizzare la scala bisogna effettuare una valutazione dei rischi tenendo conto delle norme vigenti nel paese di utilizzo.

COLLOCAMENTO E INSTALLAZIONE DELLA SCALA

- 1- La distanza della base della scala dalla superficie di appoggio verticale deve essere uguale a 1/4 della lunghezza della scala. Rispettare la completa apertura della scala quando si trova in posizione a libro.
- 2- La scala deve appoggiare su di una superficie uniforme e stabile.
- 3- Le scale in posizione d'appoggio devono essere appoggiate contro una superficie regolare e solida e devono essere assicurate prima dell'uso (legate o utilizzare adeguati fissaggi).
- 4- La scala non deve mai essere riposizionata stazionandoci sopra.
- 5- Quando si posiziona la scala accertarsi di non urtare pedoni, veicoli o porte. Fissare porte (non uscite d'emergenza) e finestre dove possibile nell'area di lavoro.
- 6- Valutate eventuali rischi elettrici presenti nell'area di lavoro come ad esempio cavi sospesi o apparecchi elettrici.
- 7- La scala deve appoggiare su propri piedi e non su gradini.
- 8- La scala non deve essere posizionata su superfici scivolose (ghiaccio, superfici lucide,...) senza prima aver preso misure adeguate per prevenire che la stessa possa a scivolare.

MONTAGGIO ALLARGATORE

L'allargatore è fornito in dotazione. La scala deve obbligatoriamente essere utilizzata con allargatore montato.

- 1- Sdraiare la scala a terra con la sezione più larga rivolta verso l'alto.
- 2- inserire nell'estremità inferiore dei montanti della sezione più larga le due staffe dell'allargatore, fino a che le stesse non appoggino ai montanti.
- 3- fare combaciare i fori delle staffe con i fori sui montanti.
- 4- inserire nei fori i bulloni in dotazione, dall'esterno verso l'interno.
- 5- avvitare i dadi in dotazione sui rispettivi bulloni fino ad assorbimento del nylon presente nel dado.

UTILIZZO DELLA SCALA

- A- La scala può essere utilizzata in appoggio o a cavalletto.
- B- Collocare la scala in esatta corrispondenza del punto dove si deve operare. L'operatore deve salire ed operare con il corpo in posizione centrale rispetto ai gradini, afferrando sempre con sicurezza i montanti.
- C- Non superare la portata massima della scala (150 KG).
- D- Non elevarsi oltre l'altezza consentita. L'utente deve mantenere il proprio bacino entro il termine dei montanti durante lo svolgimento del lavoro. Entrambi i piedi devono essere posizionati sul medesimo gradino.
- E- Non utilizzare la scala in posizione d'appoggio ad altezze elevate senza l'utilizzo di una sicurezza aggiuntiva (scala legata o utilizzo di una sicurezza aggiuntiva).
- F- Non sostare mai sugli ultimi due gradini in alto della scala quando si trova nella posizione a libro.
- G- Non sostare mai sugli ultimi tre gradini in alto di una scala a sfilo.
- H- Le scale devono essere usate solo per lavori leggeri e di breve durata.
- I- Usare scale ad isolamento elettrico per lavori a rischio di contatto con elettricità.
- J- Non usare la scala in esterno con condizioni atmosferiche avverse come in presenza di vento forte.
- K- Fare attenzione che i bambini non giochino sulle scale.
- L- Se possibile fissare porte e finestre (escluso uscite di emergenza) presenti nell'area di lavoro.
- M- Salire e scendere dalla scala solo frontalmente.
- N- Evitate di girarvi durante la salita o la discesa dalla scala.
- O- Durante la salita e la discesa tenersi bene alla scala.
- P- Non utilizzare la scala come un ponte.
- Q- Per salire sulla scala utilizzare calzature adeguate.

- R- Evitare operazioni che prevedono eccessivi carichi laterali, come, ad esempio, la perforazione di calcestruzzi e mattoni.
- S- Non rimanere per lunghi periodi sulla scala (la stanchezza può essere pericolosa).
- T- Le scale in posizione di appoggio usate per accedere ai piani superiori devono protrarsi di almeno un metro oltre il punto di sbarco.
- U- Portate con voi sulla scala solo attrezzi leggeri e maneggevoli.
- V- Mantenersi stretti alla scala durante il lavoro o adottare opportune precauzioni.

ATTENZIONE: E' VIETATO MANOMETTERE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA.

UTILIZZO DELLA SCALA IN APPOGGIO

La scala presenta alcuni dispositivi di sicurezza. Sui gradini è installato un dispositivo di innesto anti-sfilo (gancio rosso) che occorre azionare per potere sfilare le varie sezioni. Nella sezione intermedia e nella sezione finale, inseriti nel terzo gradino dal basso, sono innestati dispositivi (rossi) che limitano lo sviluppo eccessivo delle sezioni.

La scala deve essere sviluppata dalla sezione più stretta.

Premere il gancio rosso anti-sfilo in modo che liberi il bloccaggio sul gradino.

Inclinare leggermente la sezione, in modo che, scorrendo verso l'alto, i ganci di bloccaggio presenti sulla stessa non urtino sulla sezione sottostante.

E' consentito estendere la sezione fino a che il dispositivo limite di sviluppo non impedisca ulteriore scorrimento (sovrapposizione tra le sezioni tre gradini). Inserire l'aggancio anti-sfilo sul gradino sottostante corrispondente assicurandosi che lo stesso risulti bloccato.

Procedere nello stesso modo per la sezione intermedia.

UTILIZZO DELLA SCALA A CAVALLETTO

Le sezioni hanno alle estremità superiori fusioni in alluminio.

Queste sono strutturate in modo da consentire unicamente una rotazione predeterminata della sezione intermedia (o finale per scale a 2 sezioni) rispetto alla sezione di base. Premere sul gancio rosso anti-sfilo che blocca le due sezioni tra loro. Sollevare la sezione per uno spazio corrispondente allo spazio necessario all'inserimento del gancio anti-sfilo. Ruotare fino alla massima apertura. Sulla sezione più larga è installato il dispositivo anti chiusura. Aperta la scala a libro, ruotare il dispositivo fino al congiungimento con la sezione opposta. Inserire la parte rotonda del gancio nel gradino corrispondente ed innestare il gancio sul montante lasciandolo internamente.

Sfilare, quindi la sezione finale di almeno quattro gradini, come sopra descritto ed assicurarla alla sezione intermedia. La risalita deve avvenire sulla sezione opposta al pedone ed il troco finale deve essere utilizzato esclusivamente come parapetto (è vietato salire sul tronco finale).

MANUTENZIONE RIPARAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

L'uso professionale richiede regolari ispezioni ad ogni utilizzo.

Verificare ad ogni utilizzo il corretto funzionamento di ogni parte della scala. Riporre la scala lontano da fonti di calore elevate o a temperature troppo basse. Proteggerla da polvere ed intemperie.

Mantenere pulite le scale utilizzando detergenti non corrosivi.

Le scale devono essere immagazzinate pulite ed asciutte dopo ogni utilizzo. Non effettuare interventi di riparazione su scale danneggiate, ma rivolgersi, in tal caso, al rivenditore o direttamente al fabbricante.

Non lasciare le scale esposte ad agenti atmosferici.

Al termine della vita della scala, questa o parti di questa non devono essere disperse nell'ambiente.

Rivolgersi a centri di raccolta autorizzati.

SCHEDA TECNICA DEI MATERIALI

- Gradino di riposo solo per scala a 3 tronchi;
- Montanti rettangolari da: mm 67x25 (per m 2.00 e m 2.50);
mm 84x25 (per m 3.00);
mm 100x25 (per m 3.50 a m 4.50);
- Gradini/pioli con superficie antiscivolo da mm 30x30;
- Dispositivo anti-sfilo a partire dal secondo tronco;
- Dispositivo di limite max di sovrapposizione;
- Cinghia anti-apertura;
- Barra stabilizzatrice telescopica;
- Puntali antisdrucchiolo;
- Ruote di scorrimento per il 3° tronco.

UTILIZZO DELLA SCALA A SFILLO

La scala presenta alcuni dispositivi di sicurezza. Sui gradini è installato un dispositivo di innesto anti-sfilo (gancio rosso) che occorre azionare per potere sfilare le varie sezioni. Nella sezione intermedia e nella sezione finale, inseriti nel terzo gradino dal basso, sono innestati dispositivi (rossi) che limitano lo sviluppo eccessivo delle sezioni.

La scala deve essere sviluppata dalla sezione più stretta.

Premere il gancio rosso anti-sfilo in modo che liberi il bloccaggio sul gradino.

Inclinare leggermente la sezione, in modo che, scorrendo verso l'alto, i ganci di bloccaggio presenti sulla stessa non urtino sulla sezione sottostante.

È consentito estendere la sezione fino a che il dispositivo limite di sviluppo non impedisca ulteriore scorrimento (sovrapposizione tra le sezioni tre gradini). Inserire l'aggancio anti-sfilo sul gradino sottostante corrispondente assicurandosi che lo stesso risulti bloccato.

Procedere nello stesso modo per la sezione intermedia.



USER'S MANUAL

This document must always be combined with the product and shall be performed in case of control by law enforcement agencies.

CERTIFICATE OF COMPLIANCE

S.T.P. LTD declares that the ladders "MODULAR EUROPE EN131" are built in accordance with UNI EN 131 1/2/3 and, therefore, in compliance with Legislative Decree no. 81/08 Art.113.

The tests mandated by the decree of 23.03.2000 have been carried out by: TUV SUD
issuing certificates:

No. D 18 03 33242 011

INSTRUCTIONS FOR THE USER.

WARRANTY: The ladders " MODULAR EUROPE EN 131" are guaranteed five years against production defects.

The manufacturer disclaims all responsibility if:

- Use of parts and / or components different from the original ones.
- Operation in conditions not provided.
- Poor and / or lack of maintenance.
- The warranty automatically expires if it is not possible to trace the date of manufacture.

- The warranty does not apply to parts subject to wear and also those elements changed or repaired by unauthorized people and so they aren't the equivalent of original components.

The guarantee is limited to the faulty parts recognized by the manufacturer

The manufacturer disclaims any liability for use of non-original components.

BEFORE USE

- A- ensure that you are fit enough to use a ladder. Certain medical conditions for medication, alcohol or drug abuse could make the ladder use unsafe;
- B- when carrying ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damage;
- C- inspect the ladder after delivery and before first use to confirm condition and operation of all parts;
- D- visually check the ladder is not damaged and is safe to use at the start of each working day when the ladder is to be used;
- E- for professional users regular periodic inspection is required;
- F- ensure the ladder is suitable for the task;
- G- do not use a damaged ladder;
- H- remove any contamination from the ladder, such as wet paint, mud, oil or snow;
- I- before using a ladder at work a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use.

POSITIONING AND ERECTING THE LADDER

- 1- The correct angle for a leaning ladder (angle of inclination approximately 1:4) with the rungs or treads level and complete opening of a standing ladders;
- 2- Ladder should rest on a uniform and firm surface;
- 3- Leaning ladder should lean against a flat non-fragile surface and should be secured before use, e.g. tied or use of a suitable stability device;
- 4- The ladder should never be repositioned stationed above;
- 5- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exists) and windows where possible in the work area;
- 6- Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment;
- 7- Ladder shall be stood on its feet, not the rungs or steps;
- 8- Ladder shall not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder slipping or ensuring contaminated surfaces are sufficiently clean.

ENLARGEMENT DEVICE ASSEMBLY

The enlargement device is provided. It's mandatory use the ladder with enlargement device installed.

- 1- lie down in the ladder to the ground with the larger section facing up.
- 2- insert the enlargement device into the larger section, at the lower part of this, the two brackets of enlargement device, as long as these do not support it to the uprights of ladder;
- 3- ensure that the holes in the brackets correspond with the holes on the uprights;
- 4- insert the bolts through the holes supplied from the outside;
- 5- tighten the thumb nuts on the bolts until their absorption in the nylon nut.

USING THE LADDER

- A- This ladder can be used as standing ladder or as a leaning ladder;
- B- Place the ladder at the exact point where it must operate. The operator has to climb and work with the body in a central position of the steps, always with safety grabbing the sides;

- C- do not exceed the maximum total load for the type of ladder (150 KG);
- D- Do not overreach; user should keep their belt buckle (navel) inside the stiles and both feet on the same step/rung throughout the task;
- E- Do not step off a leaning ladder at a higher level without additional security, such as tying off or use of a suitable stability device;
- F- Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder;
- G- Do not stand on the top three steps/rungs of a standing ladder with an extending ladder at the top;
- H- Ladders should only be used for light work of short duration;
- I- Use non conductive ladders for unavoidable live electrical work;
- J- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind;
- K- Take precautions against children playing on the ladder;
- L- Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area;
- M- Face the ladders when ascending and descending;
- N- Do not turn around when climbing or descending the ladder;
- O- Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending;
- P- Do not use the ladder as a bridge;
- Q- Wear suitable footwear when climbing a ladder;
- R- Avoid excessive side loading e.g. drilling brick and concrete;
- S- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk);
- T- Leaning ladders used for access to a higher level, should be extended at least 1 m above the landing point;
- U- Equipment carried while using a ladder should be light and easy to handle;
- V- Maintain a handhold while working on a ladder, or take additional safety precautions if you cannot.

WARNING: forbidden to tamper with SAFETY DEVICES.

USE THE LADDER AS LEANING LADDER WITH EXTENSION

The ladder has a few safety devices. Devices installed on the rungs is the anti-opening (hook red) that must be operated in order to pull the various sections. In the middle section and the final section, inserted in the 3° rung from the bottom, are installed devices (red) that limit the excessive growth of the sections. The ladder must be developed by the closer section.

Press the red anti-opening hook so that the lock on the rung free.

Slightly incline the section, so that scrolling up, the locking catches on the same will not strike the section below. It is possible to extend the section as long as the “device limit development” does not prevent further sliding (overlap between sections three rungs). Enter the anti-opening coupling device on the corresponding rung underlying making sure that the same is blocked. Do the same for the middle section.

USE THE LADDER AS STANDING LADDER

The sections have the upper extremities aluminum castings.

These are structured to allow only a predetermined rotation of the middle section(or final for 2 sections ladder) compared to the base section. Press the red anti-opening hook that locks the two sections together. Lift the section a bit, for a space corresponding to the space necessary to insert the anti-opening hook.

Turn up to the maximum aperture. On the larger section is fitted, anti/opening device. Open the standing ladder, rotate the device for join the section opposite of the ladder. Insert the round part of the hook in the corresponding rung and engage the hook-pillar above the inner band.

Then, stretch the final section for at least four rungs, as described above, and secure it to the middle section. The ascent must be made on the section opposite the larger section and the final section should be used only as a guard rail (it is forbidden to climb the final section).

MAINTENANCE REPAIR AND STORAGE

The professional use requires regular inspections to each use.

Check each time you use the proper functioning of each part of the scale.

Put the ladder away from sources of heat or high temperatures are too low. Protect it from dust and weather.

Keep ladders clean using non-corrosive cleaners.

Stairs must be stored clean and dry after each use.

Do not perform repairs on damaged ladders, but refer, in this case, the retailer or the manufacturer. Do not leave ladders exposed to weathering.

At the end of life of the ladder, this or parts of this should not be released into the environment.

Please contact an authorized disposal centers.

USE OF THE EXTENSION LADDER

The ladder has some safety devices. An anti-sliding coupling device (red hook) is installed on the steps which must be activated to be able to slide out the various sections. In the intermediate section and in the final section, inserted in the third step from the bottom, devices (red) are inserted which limit the excessive development of the sections.

The ladder must be developed from the narrowest section.

Press the red anti-slip hook so that it releases the lock on the step.

Slightly tilt the section, so that, when sliding upwards, the locking hooks on it do not hit the section below.

It is permitted to extend the section until the development limit device prevents further sliding (overlap between the three-step sections). Insert the anti-slip hook on the corresponding step below, making sure that it is locked.

Proceed in the same way for the intermediate section.

MATERIALS TECHNICAL SHEET

- Rest step only for ladder with 3 sections;
- Rectangular uprights of: mm 67x25 (for m 2.00 and m 2.50);
mm 84x25 (for m 3.00);
mm 100x25 (for m 3.50 to m 4.50);
- Steps/rungs with non-slip surface mm 30x30;
- Anti-threading device starting from the second section;
- Maximum overlap limit device;
- Anti-opening strap;
- Telescopic stabilizer bar;
- Non-slip tips;
- Sliding wheels for the 3rd trunk.

CONTROLLO, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE
CONTROL, MAINTENANCE AND REPAIR

DATA DATE	DESCRIZIONE INTERVENTO DESCRIPTION OF PROCEDURE	EFFETTUATO DA PERFORMED BY

Il presente manuale è redatto da S.T.P. S.R.L.

This manual is written by S.T.P. S.R.L.



www.stpscale.it

Via Galileo Galilei,8

20057 Assago (MI) – Italy

Tel. +39 02 4880554 r.a.

E-mail: info@stpscale.it